

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	<u>Περιεχόμενα</u>	<u>Σελίδα</u>
	I Ανακοινώσεις	
	Επιτροπή	
90/C 170/01	Ecu	1
90/C 170/02	Μέσες τιμές και αντιπροσωπευτικές τιμές των τύπων επιτραπέζιων οίνων στα διάφορα κέντρα εμπορίας	2
90/C 170/03	Ανακοινώσεις των αποφάσεων «Γεωργικές Διαρθρώσεις»	3
90/C 170/04	Ανακοίνωση της Επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3420/83 του Συμβουλίου της 14ης Νοεμβρίου 1983	7
90/C 170/05	Κρατικές ενισχύσεις — Ν 94/90 (Γαλλία)	8
	II Προπαρασκευαστικές πράξεις	
	Επιτροπή	
90/C 170/06	Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη πρωτοκόλλου για την ανανέωση της συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ταϊλάνδης σχετικά με την παραγωγή, την εμπορία και τις συναλλαγές μανιόκας	10
	Σχέδιο πρωτοκόλλου για την ανανέωση της συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ του Βασιλείου της Ταϊλάνδης και της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας σχετικά με την παραγωγή, την εμπορία και τις συναλλαγές μανιόκας	11
90/C 170/07	Τροποποίηση στην πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 84/529/ΕΟΚ σχετικά με την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν τους ηλεκτροκίνητους ανελκυστήρες	13

<u>Νακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
	<i>III Πληροφορίες</i>	
	Συμβούλιο	
90/C 170/08	Προκήρυξη γενικού διαγωνισμού	14
<hr/>		
	Διορθωτικά	
90/C 170/09	Διορθωτικό στην ανακοίνωση της Επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3896/89 του Συμβουλίου περί εφαρμογής γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων κατά το έτος 1990 για ορισμένα βιομηχανικά προϊόντα καταγωγής αναπτυσσομένων χωρών	15

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ecu (*)

11 Ιουλίου 1990

(90/C 170/01)

Ποσό σε εθνικό νόμισμα για μία μονάδα:

Φράγκο Βελγίου και Φράγκο Λουξεμβούργου	42,6070	Πορτογαλικό εσκούδο	181,361
Γερμανικό μάρκο	2,06870	Δολάριο Ηνωμένων Πολιτειών	1,25620
Ολλανδικό φιορίνι	2,33150	Ελβετικό φράγκο	1,75176
Λίρα στερλίνα	0,695953	Σουηδική κορόνα	7,48692
Δανική κορόνα	7,87320	Νορβηγική κορόνα	7,93413
Γαλλικό φράγκο	6,94399	Δολάριο Καναδά	1,45593
Ιταλική λίρα	1515,91	Αυστριακό σελίνι	14,5543
Ιρλανδική λίρα	0,771476	Φινλανδικό μάρκο	4,83133
Δραχμή	202,612	Γιεν	186,130
Ισπανική πεσέτα	126,750	Δολάριο Αυστραλίας	1,56399
		Δολάριο Νέας Ζηλανδίας	2,11588

Η Επιτροπή έθεσε σε λειτουργία τέλεξ αυτόματης απάντησης που διαδίδει σε κάθε ενδιαφερόμενο, με απλή κλήση του τέλεξ, τις τιμές μετατροπής στα κυριότερα νομίσματα. Η υπηρεσία αυτή λειτουργεί κάθε μέρα από τις 3.30 μ.μ. μέχρι την επομένη στη 1 μ.μ.

Ο ενδιαφερόμενος πρέπει να ενεργήσει κατά τον ακόλουθο τρόπο:

- να καλέσει τον αριθμό τέλεξ 23789 στις Βρυξέλλες,
- να στείλει τα στοιχεία του δικού του τέλεξ,
- να σχηματίσει τον κώδικα «cccc» που θέτει σε ενέργεια το σύστημα αυτόματης απάντησης και επιφέρει την εγγραφή των τιμών μετατροπής του Ecu στο δικό του τέλεξ,
- να μη διακόψει την επικοινωνία πριν από το τέλος του μηνύματος που προαναγγέλλεται με την εγγραφή του κώδικα «ffff».

Σημείωση: Η Επιτροπή έχει επίσης σε υπηρεσία τέλεξ αυτόματης απάντησης (με αριθ. 21791) που δίνει ημερήσια στοιχεία που αφορούν τον υπολογισμό των νομισματικών εξισωτικών ποσών στο πλαίσιο της εφαρμογής της κοινής γεωργικής πολιτικής.

(¹) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3180/78 του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1978 (ΕΕ αριθ. L 379 της 30. 12. 1978, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1971/89 (ΕΕ αριθ. L 189 της 4. 7. 1989, σ. 1).

Απόφαση 80/1184/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1980 (συνθήκη της Λομέ) (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 34).

Απόφαση αριθ. 3334/80/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 27).

Δημοσιονομικός κανονισμός της 16ης Δεκεμβρίου 1980 εφαρμοζόμενος στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 23).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3308/80 του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 1).

Απόφαση του Συμβουλίου των Διοικητών της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων της 13ης Μαΐου 1981 (ΕΕ αριθ. L 311 της 30. 10. 1981, σ. 1).

Μέσες τιμές και αντιπροσωπευτικές τιμές των τύπων επιτραπέζιων οίνων στα διάφορα κέντρα εμπορίας (*)

(90/C 170/02)

[Όπως καθορίστηκαν στις 10 Ιουλίου 1990 κατ'εφαρμογή του άρθρου 30 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87]

Αντιπροσωπευτικές αγορές	Ecu ανά % vol/hl	Αντιπροσωπευτικές αγορές	Ecu ανά % vol/hl
R I		A I	
Ηράκλειο	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Αθήνα	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές
Πάτρα	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Ηράκλειο	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές
Requena	2,839	Πάτρα	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές (1)
Reus	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Alcázar de San Juan	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές (1)
Villafranca del Bierzo	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές (1)	Almendralejo	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές
Bastia	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Medina del Campo	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές (1)
Beziere	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Ribadavia	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές
Montpellier	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Vilafranca del Penedés	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές
Narbonne	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Villar del Arzobispo	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές (1)
Nimes	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Villarobledo	2,436
Perpignan	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Bordeaux	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές
Asti	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές (1)	Nantes	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές
Firenze	2,408	Barí	3,347
Lecce	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Cagliari	3,230
Pescara	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Chieti	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές
Reggio Emilia	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Ravenna (Lugo, Faenza)	3,171
Treviso	3,083	Trapani (Alcamo)	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές
Verona (για τα τοπικά κρασιά)	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Treviso	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές (1)
Αντιπροσωπευτική τιμή	2,823	Αντιπροσωπευτική τιμή	3,065
R II			
Ηράκλειο	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	A II	
Πάτρα	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Rheinpfalz (Oberhaardt)	43,179
Calatayud	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Rheinhessen (Hugelland)	46,588
Falset	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές (1)	Η οινοπαραγωγική περιοχή του Luxembourg Moselle	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές (1)
Jumilla	3,880	Αντιπροσωπευτική τιμή	43,509
Navalcarnero	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές (1)		
Requena	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	A III	
Toro	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Mosel-Rheingau	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές (1)
Villena	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές (1)	Η οινοπαραγωγική περιοχή του Luxembourg Moselle	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές (1)
Bastia	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Αντιπροσωπευτική τιμή	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές
Brignoles	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές		
Barí	3,024		
Barletta	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές		
Cagliari	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές		
Lecce	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές		
Taranto	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές		
Αντιπροσωπευτική τιμή	3,532		
	<hr/> Ecu/hl <hr/>		
R III			
Rheinpfalz-Rheinhessen (Hugelland)	64,381		

(*) Από την 1η Σεπτεμβρίου 1989 οι δημοσιευόμενες ισπανικές τιμές πολλαπλασιάζονται με το συντελεστή 1,24 που αντιστοιχεί στη σχέση μεταξύ των κοινοτικών και ισπανικών τιμών προσανατολισμού, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 481/86 της 25ης Φεβρουαρίου 1986

(1) Δήλωση της τιμής η οποία δεν ελήφθη υπόψη, σύμφωνα με το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2682/77

Ανακοινώσεις των αποφάσεων «Γεωργικές Διαρθρώσεις»

(90/C 170/03)

(Βλέπε ανακοίνωση στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 174 της 22ας Ιουνίου 1989)

Απόφαση C(90) 1186 της Επιτροπής της 3ης Ιουλίου 1990:

Κράτος μέλος:

— Πορτογαλία

Βάση:

— Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 797/85 του Συμβουλίου
(Βελτίωση της αποτελεσματικότητας των γεωργικών διαρθρώσεων).

Απόφαση με την οποία διαπιστώνεται ότι πληρούνται οι όροι για τη χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας, λαμβανομένων υπόψη των μέτρων που έλαβε το κράτος μέλος όσον αφορά τις υπηρεσίες διαχειρίσεως.

Απόφαση C(90) 1187 της Επιτροπής της 3 Ιουλίου 1990:

Κράτος μέλος:

— Γαλλία

Βάση:

— Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 797/85 του Συμβουλίου
(Βελτίωση της αποτελεσματικότητας των γεωργικών διαρθρώσεων).

Απόφαση με την οποία διαπιστώνεται ότι πληρούνται οι όροι για τη χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας, λαμβανομένων υπόψη των μέτρων που έλαβε το κράτος μέλος όσον αφορά τις ενωμένες εκμεταλλεύσεις.

Απόφαση C(90) 1188 της Επιτροπής της 3ης Ιουλίου 1990:

Κράτος μέλος:

— Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας

Βάση:

— Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 797/85 του Συμβουλίου
(Βελτίωση της αποτελεσματικότητας των γεωργικών διαρθρώσεων).

Απόφαση με την οποία διαπιστώνεται ότι πληρούνται οι όροι για τη χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας, λαμβανομένων υπόψη των μέτρων που έλαβε το κράτος μέλος όσον αφορά την εφαρμογή της εκτατικοποίησης.

Απόφαση C(90) 1189 της Επιτροπής της 3ης Ιουλίου 1990:

Κράτος μέλος:

— Πορτογαλία

Βάση:

— Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 797/85 του Συμβουλίου
(Βελτίωση της αποτελεσματικότητας των γεωργικών διαρθρώσεων).

Απόφαση με την οποία διαπιστώνεται ότι πληρούνται οι όροι για τη χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας, λαμβανομένων υπόψη των μέτρων που έλαβε το κράτος μέλος όσον αφορά τις διατάξεις εφαρμογής του καθεστώτος παύσεως καλλιέργειας των αροσίμων γαιών.

Απόφαση C(90) 1190 της Επιτροπής της 3ης Ιουλίου 1990:

Κράτος μέλος:

— Γαλλία

Βάση:

— Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 797/85 του Συμβουλίου
(Βελτίωση της αποτελεσματικότητας των γεωργικών διαρθρώσεων).

Απόφαση με την οποία διαπιστώνεται ότι πληρούνται οι όροι για τη χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας, λαμβανομένων υπόψη των μέτρων που έλαβε το κράτος μέλος όσον αφορά την επαγγελματική κατάρτιση στην περιοχή Nord-Pas-de-Calais.

Απόφαση C(90) 1191 της Επιτροπής της 3ης Ιουλίου 1990:

Κράτος μέλος:

— Γαλλία

Βάση:

— Οδηγία 75/268/ΕΟΚ του Συμβουλίου
(Τροποποίηση των μειονεκτικών ζωνών).

Απόφαση που διαπιστώνει ότι ο κατάλογος των μειονεκτικών ζωνών στη Γαλλία, που αναφέρεται στο παράρτημα της οδηγίας 75/271/ΕΟΚ, τροποποιήθηκε κατά την έννοια της οδηγίας 75/268/ΕΟΚ.

Απόφαση C(90) 1192 της Επιτροπής της 3ης Ιουλίου 1990:

Κράτος μέλος:

— Ισπανία

Βάση:

— Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 797/85 του Συμβουλίου
(Βελτίωση της αποτελεσματικότητας των γεωργικών διαρθρώσεων).

Απόφαση με την οποία διαπιστώνεται ότι πληρούνται οι όροι για τη χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας, λαμβανομένων υπόψη των μέτρων που έλαβε το κράτος μέλος όσον αφορά τις ενισχύσεις στις επενδύσεις στην Andalucía.

Απόφαση C(90) 1193 της Επιτροπής της 3ης Ιουλίου 1990:

Κράτος μέλος:

— Ισπανία

Βάση:

— Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 797/85 του Συμβουλίου
(Βελτίωση της αποτελεσματικότητας των γεωργικών διαρθρώσεων).

Απόφαση με την οποία διαπιστώνεται ότι πληρούνται οι όροι για τη χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας, λαμβανομένων υπόψη των μέτρων που έλαβε το κράτος μέλος όσον αφορά τις ενισχύσεις στις επενδύσεις στην Extremadura.

Απόφαση C(90) 1194 της Επιτροπής της 3ης Ιουλίου 1990:

Κράτος μέλος:

— Ιρλανδία

Βάση:

— Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 797/85 του Συμβουλίου
(Βελτίωση της αποτελεσματικότητας των γεωργικών διαρθρώσεων).

Απόφαση με την οποία διαπιστώνεται ότι πληρούνται οι όροι για τη χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας, λαμβανομένων υπόψη των μέτρων που έλαβε το κράτος μέλος όσον αφορά τις αντισταθμιστικές αποζημιώσεις.

Απόφαση C(90) 1195 της Επιτροπής της 3ης Ιουλίου 1990:

Κράτος μέλος:

— Γαλλία

Βάση:

— Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 797/85 του Συμβουλίου
(Βελτίωση της αποτελεσματικότητας των γεωργικών διαρθρώσεων).

Απόφαση με την οποία διαπιστώνεται ότι πληρούνται οι όροι για τη χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας, λαμβανομένων υπόψη των μέτρων που έλαβε το κράτος μέλος όσον αφορά το καθεστώς παύσεως καλλιέργειας των αροσίμων γαιών.

Απόφαση C(90) 1196 της Επιτροπής της 3 Ιουλίου 1990:

Κράτος μέλος:

— Πορτογαλία

Βάση:

— Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 797/85 του Συμβουλίου
(Βελτίωση της αποτελεσματικότητας των γεωργικών διαρθρώσεων).

Απόφαση με την οποία διαπιστώνεται ότι πληρούνται οι όροι για τη χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας, λαμβανομένων υπόψη των μέτρων που έλαβε το κράτος μέλος όσον αφορά.

Απόφαση C(90) 1197 της Επιτροπής της 3ης Ιουλίου 1990:

Κράτος μέλος:

— Ιταλία

Βάση:

— Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1401/86 του Συμβουλίου
(Πρόωθηση της γεωργίας σε ορισμένες μειονεκτικές ζώνες της βόρειας Ιταλίας).

Απόφαση για την έγκριση προγράμματος όσον αφορά το Piemonte.

Απόφαση C(90) 1198 της Επιτροπής της 3ης Ιουλίου 1990:

Κράτος μέλος:

— Ιταλία

Βάση:

— Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1401/86 του Συμβουλίου
(Προώθηση της γεωργίας σε ορισμένες μειονεκτικές ζώνες της δόρειας Ιταλίας).

Απόφαση για την έγκριση προγράμματος όσον αφορά την Valle d'Aosta.

Απόφαση C(90) 1199 της Επιτροπής της 3ης Ιουλίου 1990:

Κράτος μέλος:

— Ιταλία

Βάση:

— Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1401/86 του Συμβουλίου
(Προώθηση της γεωργίας σε ορισμένες μειονεκτικές ζώνες της δόρειας Ιταλίας).

Απόφαση για την έγκριση προγράμματος όσον αφορά το Bolzano.

Απόφαση C(90) 1200 της Επιτροπής της 3ης Ιουλίου 1990:

Κράτος μέλος:

— Ιταλία

Βάση:

— Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1401/86 του Συμβουλίου
(Προώθηση της γεωργίας σε ορισμένες μειονεκτικές ζώνες της δόρειας Ιταλίας).

Απόφαση για την έγκριση προγράμματος όσον αφορά τη Lombardia.

Σημείωση: Μετά από αίτηση, αντίγραφο των κειμένων της απόφασης στην(στις) επίσημη(ες) γλώσσα(ες) του ενδιαφερομένου κράτους μέλους μπορεί να ληφθεί από τη Secrétariat général de la Commission des Communautés européennes, Service des publications et notifications, Bâtiment Berlaymont, bureau 11/60, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles, (τηλ.: 02-235 23 64, τέλεφαξ: 02-235 01 20) 235 01 21).

Ανακοίνωση C(90) 1425 της Επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3420/83 του Συμβουλίου της 14ης Νοεμβρίου 1983

(90/C 170/04)

Σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3420/83 του Συμβουλίου της 14ης Νοεμβρίου 1983 για τα καθεστάτα εισαγωγής προϊόντων καταγωγής χωρών κρατικού εμπορίου που δεν έχουν ελευθερωθεί στο επίπεδο της Κοινότητας ⁽¹⁾, η Επιτροπή έλαβε απόφαση, με ισχύ από τις 9 Ιουλίου 1990, για τις εξής τροποποιήσεις στο καθεστώς εισαγωγής που εφαρμόζεται στην Ιταλία έναντι ορισμένων χωρών κρατικού εμπορίου.

Άνοιγμα, κατ' εξαίρεση για το 1990, ποσοτώσεων για την εισαγωγή από:

Βουλγαρία

— Υφάσματα από μετάξι, φυσικής χροιάς, πλυμένα ή λευκασμένα (κωδικός ΣΟ 5007 20 51 — κατηγορία ex 136) 0,290 τόνοι
(συμπληρωματικά)

Τσεχοσλοβακία

— Πλατέα προϊόντα έλασης, από σίδηρο ή από όχι σε κράμα χάλυδες, με πλάτος κατώτερο των 500 mm, που έχουν αλλώς ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση με την ονομασία «μαγνητικά» (κωδικός ΣΟ 7211 30 31) 200 τόνοι

Σοβιετική Ένωση

— Τεχνητές ίνες μη συνεχείς, που δεν είναι λαναρισμένες, χτενισμένες ή με άλλο τρόπο παρασκευασμένες για νηματοποίηση: από δισκόζη (κωδικός ΣΟ 5504 10 00 — κατηγορία ex 126) 21 τόνοι

Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας

- Τετρακυκλίνες και τα παράγωγά τους. Άλατα των προϊόντων αυτών (κωδικός ΣΟ 2941 30 00) 2 τόνοι
- Κεφαλές για ραπτομηχανές εκτός από τις μηχανές για το ράψιμο των φύλλων των βιβλίων της κλάσης 8440: άλλες (κωδικός ΣΟ 8452 29 00) 1 200 τεμάχια
- Ρουλεμάν με σφαιρίδια: άλλα (κωδικός ΣΟ 8482 10 90) 500 εκατομμύρια ιταλικές λίρες
- Ενδύματα από μετάξι για άνδρες και γυναίκες, κεντημένα στο χέρι (κωδικοί ΣΟ ex 6207 19 00, ex 6207 29 00, ex 6207 99 00, ex 6208 19 90, ex 6208 29 00 και ex 6208 99 00 — κατηγορία ex 18) 3,061 τόνοι
- Κιμονό από μετάξι, για άνδρες και γυναίκες (κωδικοί ΣΟ ex 6207 99 00 και ex 6208 99 00 — κατηγορία ex 18) 0,647 τόνοι
- Ενδύματα από μετάξι για άνδρες (κωδικοί ΣΟ ex 6207 29 00 ή/και ex 6207 99 00 — κατηγορία ex 18) 0,136 τόνοι

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 346 της 8. 12. 1983, σ. 6.

ΚΡΑΤΙΚΕΣ ΕΝΙΣΧΥΣΕΙΣ**N 94/90****Γαλλία***(Άρθρα 92 έως 94 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας)*

(90/C 170/05)

Ανακοίνωση στην Επιτροπή βάσει του άρθρου 93 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΟΚ, η οποία απευθύνεται στα άλλα κράτη μέλη και ενδιαφερομένους, άλλους από τα κράτη μέλη, όσον αφορά σχέδιο απόφασης της γαλλικής κυβέρνησης περί παράτασης φορολογικού συστήματος για την εθνική διεπαγγελματική επιτροπή καλλωπιστικών φυτών και προϊόντων ανθοκομίας.

1. Η Μόνιμη Αντιπροσωπεία της Γαλλίας στις Κοινότητες κοινοποίησε στην Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 93 παράγραφος 3 της συνθήκης, με επιστολή της 13ης Μαρτίου 1990 που ελήφθη στις 15 Μαρτίου 1990, το σχέδιο απόφασης που παρατείνει μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1992, το φορολογικό σύστημα προς όφελος της εθνικής διεπαγγελματικής επιτροπής καλλωπιστικών φυτών και προϊόντων ανθοκομίας (CNIH).

2. Οι γάλλοι παραγωγοί του τομέα των καλλωπιστικών φυτών και προϊόντων ανθοκομίας, είναι οργανωμένοι παρά της εθνικής διεπαγγελματικής επιτροπής καλλωπιστικών φυτών και προϊόντων ανθοκομίας (CNIH). Η επιτροπή αυτή χρηματοδοτείται από το 1959 με φορολογικό σύστημα με το σχέδιο απόφασης που αναφέρεται ως θέμα, η γαλλική κυβέρνηση προτείνει την παράταση του συστήματος αυτού μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1992.

Τα προϊόντα των φόρων αυτών χρησιμοποιούνται για τη χρηματοδότηση των ενεργειών όσον αφορά την εξέλιξη του τομέα.

Οι ενέργειες αυτές έχουν ως σκοπό:

- τη βελτίωση της ποιότητας των προϊόντων και την ανάπτυξη νέων τεχνικών παραγωγής, με έρευνες που διεξάγονται από κοινού σε στενή συνεργασία με τα ινστιτούτα ή τα πανεπιστήμια πολλών χωρών της Κοινότητας, ιδίως στο πλαίσιο των κοινοτικών προγραμμάτων έρευνας (Éclair),
- τη βελτίωση της επαγγελματικής εκπαίδευσης για την επανεκτίμηση του επαγγέλματος ανθοκομίας,
- τη διεξαγωγή ενεργειών διαφημίσεως και κοινοποιήσεως: διάδοση δημοσιεύσεων, παρουσία στις εθνικές και διεθνείς εκθέσεις,
- την οργάνωση συνεχούς ενημέρωσης των γάλλων παραγωγών και των διαπραγματευτών για την εξέλιξη της κοινοτικής νομοθεσίας στον τομέα ανθοκομίας.

3. Η Επιτροπή, αφού προέδρη σε εξέταση των μέτρων αυτών καθώς και της χρηματοδότησής τους με υποχρεωτικές συνεισφορές, κατέληξε στα κάτωθι συμπεράσματα:

Όσον αφορά το σκοπό των ενισχύσεων αυτών, η Επιτροπή δεν θα διέτυπανε αντιρρήσεις εάν οι ενισχύσεις αυτές δεν εχρηματοδοτούντο από φορολογικές επιβαρύνσεις που επιβαρύνουν επίσης τα προϊόντα που εισάγονται από άλλα κράτη μέλη.

Πράγματι, σύμφωνα με τη νομολογία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, η χρηματοδότηση κρατικής ενίσχυσης με υποχρεωτική επιβάρυνση αποτελεί ουσιώδες στοιχείο της ενίσχυσης αυτής και, για την εκτίμηση τέτοιας ενίσχυσης, πρέπει να εξετασθεί, όσον αφορά το κοινοτικό δίκαιο, τόσο η ενίσχυση όσο και η χρηματοδότηση αυτής.

Υπό την έννοια αυτή, αν και οι εν λόγω ενισχύσεις συμβιβάζονται τόσο ως προς τον τύπο όσο και ως προς τους σκοπούς τους, εντούτοις, σύμφωνα με τη νομολογία του Δικαστηρίου, η χρηματοδότηση αυτών με φορολογικό σύστημα που επιβάλλεται επίσης στα εισαγόμενα κοινοτικά προϊόντα, οδηγεί σε προστασία που υπερβαίνει το σκοπό της ίδιας της ενίσχυσης.

Επιπλέον, το σύστημα φορολογίας όπως ερμηνεύεται βάσει του κειμένου της απόφασης:

- α) επιβάρυνση κατά 2,8 % για την πρώτη διάθεση στην αγορά από τους παραγωγούς επί όλων των ποσών και αξιών των αγαθών και των υπηρεσιών που έχουν εισπραχθεί ή πρόκειται να εισπραχθούν, αφορολόγητα, με αντιστάθμισμα την παράδοση φορολογήσιμων προϊόντων·
- β) επιβάρυνση κατά 2,8 % για τις εισαγωγές, επί της μη φορολογουμένης αξίας που εκτιμάται στον τόπο εισαγωγής στην επικράτεια της μητρόπολης κ.λπ.·
- γ) επιβάρυνση κατά 1,4 % για τη μεταπώληση από τους διαπραγματευτές επί της αφορολόγητης τιμής αγοράς,

φαίνεται να δείχνει ότι το εισαγόμενο εμπόρευμα επιβαρύνεται μια πρώτη φορά κατά 2,8 % και μια δεύτερη φορά κατά 1,4 % στη μεταπώληση, που είναι επιπλέον της επιβάρυνσης που επιβάλλεται επί του εμπορεύματος που παράγεται στη Γαλλία και διατίθεται άμεσα στην αγορά από τον παραγωγό: ήτοι 2,8 %.

Η διαφορά αυτή έχει ως συνέπεια να παρακινεί τους καταναλωτές να προμηθεύονται εθνικά προϊόντα. Κατά συνέπεια μια τέτοια διαφοροποίηση φορολογίας οδηγεί σε διακρίσεις

και προστασία που είναι ασυμβίβαστες με το άρθρο 95 της συνθήκης ΕΟΚ.

4. Η Επιτροπή αποφάσισε, κατά συνέπεια, να αρχίσει τη διαδικασία του άρθρου 93 παράγραφος 2 της συνθήκης όσον αφορά το σχέδιο απόφασης που αναφέρεται ως θέμα.

Στο πλαίσιο της εν λόγω διαδικασίας η Επιτροπή τάσσει στη γαλλική κυβέρνηση προθεσμία τεσσάρων εβδομάδων από την ημερομηνία της παρούσας επιστολής, για να της υποβάλει τις παρατηρήσεις της.

Θα πρέπει οι γαλλικές αρχές να ανακοινώσουν ιδίως τα μέτρα που προτίθενται να λάβουν ώστε να εξασφαλίσουν ότι τα εισαγόμενα προϊόντα από άλλα κράτη μέλη απαλλάσσονται φορολογικής επιβαρυνσης.

Εξάλλου, η Επιτροπή πληροφορεί τη γαλλική κυβέρνηση ότι τάσσει προθεσμία στα άλλα κράτη μέλη και στους ενδιαφερομένους, άλλους από τα κράτη μέλη, με δημοσίευση στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, για να της υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους.

Η Επιτροπή τάσσει στα όλα κράτη μέλη και στους λοιπούς ενδιαφερομένους προθεσμία τεσσάρων εβδομάδων από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, για να της υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με τα εξεταζόμενα μέτρα, και στην ακόλουθη διεύθυνση:

Commission des Communautés européennes,
rue de la Loi, 200,
B-1049 Bruxelles.

Οι εν λόγω παρατηρήσεις θα κοινοποιηθούν στη γαλλική κυβέρνηση.

II

(Προπαρασκευαστικές πράξεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη πρωτοκόλλου για την ανανέωση της συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ταϊλάνδης σχετικά με την παραγωγή, την εμπορία και τις συναλλαγές μανιόκας

COM(90) 271 τελικό

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 27 Ιουνίου 1990)

(90/C 170/06)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 113,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Εκτιμώντας:

ότι η σύναψη πρωτοκόλλου για την ανανέωση της συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ταϊλάνδης σχετικά με την παραγωγή, την εμπορία και τις συναλλαγές μανιόκας εξυπηρετεί το αμοιβαίο συμφέρον,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας το πρωτόκολλο για την ανανέωση της συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ταϊλάνδης σχετικά με την παραγωγή, την εμπορία και τις συναλλαγές μανιόκας.

Το κείμενο του πρωτοκόλλου επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Ανατίθεται στον Πρόεδρο του Συμβουλίου να ορίσει το πρόσωπο που θα είναι εξουσιοδοτημένο να υπογράψει τη συμφωνία η οποία αναφέρεται στο άρθρο 1, δεσμεύοντας την Κοινότητα.

ΣΧΕΔΙΟ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ

για την ανανέωση της συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ του Βασιλείου της Ταϊλάνδης και της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας σχετικά με την παραγωγή, την εμπορία και τις συναλλαγές μανιόκας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

αφενός, και

Η ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΤΑΪΛΑΝΔΗΣ

αφετέρου

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τις διαβουλεύσεις που ζήτησε η κυβέρνηση του Βασιλείου της Ταϊλάνδης δάσει του άρθρου 1 του πρωτοκόλλου, που υπεγράφη στις 23 Μαΐου 1986, για την ανανέωση της συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου της Ταϊλάνδης σχετικά με την παραγωγή, την εμπορία και τις συναλλαγές μανιόκας, η οποία στο εξής καλείται «συμφωνία συνεργασίας».

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ το γεγονός ότι μετά την έναρξη ισχύος της συνθήκης συνεργασίας, το Βασίλειο της Ταϊλάνδης προσχώρησε στη Γενική Συμφωνία Δασμών και Εμπορίου (GATT).

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι η συμφωνία συνεργασίας έχει εφαρμοσθεί σωστά.

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ ότι δεν ήταν δυνατόν να επιτευχθούν όλοι οι στόχοι ανάπτυξης και διαφοροποίησης της γεωργίας στην Ταϊλάνδη κατά την αρχική περίοδο εννέα ετών και ότι, κατά συνέπεια, θα πρέπει να συνεχισθούν οι προσπάθειες στον τομέα αυτόν και να προβλεφθεί, εφόσον είναι αναγκαίο, η εξέταση του θέματος σε επίπεδο υπουργών.

ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΟΝΤΑΣ την επιθυμία τους να συνεχίσουν να εφαρμόζουν τη συμφωνία συνεργασίας.

ΑΠΕΦΑΣΙΣΑΝ να ανανεώσουν τη συμφωνία συνεργασίας όπως συμπληρώνεται και τροποποιείται από το παρόν πρωτόκολλο ως προς τις σχετικές διατάξεις των άρθρων 1, 3, 6 και 9, και όρισαν προς τον σκοπό αυτό πληρεξούσιους:

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ:

Η ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΤΑΪΛΑΝΔΗΣ:

ΟΙ ΟΠΟΙΟΙ μετά την ανταλλαγή των πληρεξουσίων εγγράφων τους που δρέθηκαν εντάξει,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΣΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ:

Άρθρο 1

Η συμφωνία συνεργασίας παρατείνεται για τετραετή περίοδο που αρχίζει την 1η Ιανουαρίου 1991.

Η συμφωνία θα εξακολουθεί να ισχύει για περαιτέρω τετραετίες με δάση τις ποσότητες που έχουν καθορισθεί για την τετραετία από την 1η Ιανουαρίου 1991 έως τις 31 Δεκεμβρίου 1994, εκτός αν την καταγγείλει ένα από τα δύο μέρη τουλάχιστον ένα έτος πριν από τη λήξη της αρχικής ή οποιασδήποτε από τις επόμενες τετραετίες. Η καταγγελία αρχίζει να ισχύει μετά το τέλος της τετραετίας κατά την οποία κοινοποιήθηκε.

Ωστόσο, πριν κοινοποιηθεί η καταγγελία της συμφωνίας, οποιοδήποτε από τα δύο μέρη θα πρέπει να προβεί σε διαβουλεύσεις με το άλλο μέρος προκειμένου να αναζητηθούν λύσεις ή να επιτευχθεί συμφωνία για τροποποιήσεις που να καθιστούν δυνατή τη συνέχιση της ισχύος της συμφωνίας συνεργασίας.

Άρθρο 2

1. Για την τετραετία από την 1η Ιανουαρίου 1991 έως τις 31 Δεκεμβρίου 1994 και για κάθε επόμενη τετραετή περίοδο, η συνολική εξαγόμενη ποσότητα θα ανέρχεται σε 21 εκατομμύρια τόνους για κάθε περίοδο. Ωστόσο, οι εξαγωγές δεν θα υπερβαίνουν το ανώτατο όριο των 5 750 000 ετησίως.

2. Για να διασφαλισθεί η συνεχής προσφορά μανιόκας μεταξύ των ετών 1990 και 1991 και μεταξύ των περιόδων που αρχίζουν το 1995, και τηρουμένης της μέγιστης ετήσιας ποσότητας όπως καθορί-

ζεται στο σημείο ανωτέρω, η Ταϊλάνδη μπορεί να εκδίδει πιστοποιητικά εξαγωγής για την κάλυψη συμπληρωματικής ποσότητας έως 750 000 τόνους κατά το τελευταίο εξάμηνο του 1990 και έως 650 000 τόνους κατά το τελευταίο εξάμηνο του 1994 και το τελευταίο έτος κάθε επόμενης τετραετούς περιόδου.

Οι ποσότητες αυτές θα καταλογίζονται στις προς εξαγωγή ποσότητες που έχουν καθορισθεί για την αμέσως επόμενη τετραετή περίοδο.

Άρθρο 3

1. Όσον αφορά τις συμφωνηθείσες ποσότητες, η Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα θα συνεχίσει να επιβάλλει μέγιστη εισφορά εισαγωγής 6 % επί της αξίας στις ρίζες και τα προϊόντα μανιόκας που εισάγονται δάσει της συμφωνίας συνεργασίας· τα προϊόντα αυτά περιλαμβάνουν σκληρά σφαιρίδια που προέρχονται από επεξεργασία κατά την οποία οι ρίζες της μανιόκας αλευροποιούνται πριν μετατραπούν σε σφαιρίδια. Αναγνωρίζεται ότι οι τεχνολογικές δελτιώσεις στην επεξεργασία της μανιόκας για την διευκόλυνση της μεταφοράς της ή/και για την επίλυση περιβαλλοντολογικών προβλημάτων θα πρέπει να ελέγχονται από την μεικτή ομάδα εργασίας που συστάθηκε δυνάμει του άρθρου 7 της συμφωνίας συνεργασίας.

2. Οι διατάξεις της παραγράφου 1 δεν θίγονται από την θέση σε ισχύ του νέου εναρμονισμένου συστήματος δασμολογικής κατάταξης.

3. Ωστόσο, οι διατάξεις που περιέχονται στο παρόν άρθρο δεν επηρεάζουν και δεν θίγουν τον μελλοντικό ορισμό:

- α) είτε των προϊόντων που καλύπτονται από την αρχική δέσμευση της Κοινότητας με τη (GATT), η οποία επί του παρόντος έχει ανασταλεί, είτε
- β) των προϊόντων που καλύπτονται από τις σημερινές διευθετήσεις της GATT, που συνίστανται σε προσωρινή αναστολή της δέσμευσης της Κοινότητας σύμφωνα με τη GATT, η οποία έχει αντικατασταθεί από δασμολογική ποσόστωση.

4. Οποιοσδήποτε μελλοντικός ορισμός ή ερμηνεία της δέσμευσης της Κοινότητας σύμφωνα με τη GATT και οι προσωρινές διευθετήσεις που προσδιορίζονται στην παράγραφο 3 ανωτέρω δεν επηρεάζουν δυσμενώς τη συμφωνία συνεργασίας.

Άρθρο 4

Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα επιβεβαιώνει ότι θα συνεχίσει να παρέχει την ενίσχυση που προβλέπεται στο άρθρο 6 της συμφωνίας συνεργασίας.

Άρθρο 5

Το παρόν πρωτόκολλο συντάσσεται σε δύο αντίγραφα στη δανική, ολλανδική, αγγλική, γαλλική, γερμανική, ελληνική, ιταλική, πορτογαλική, ισπανική και ταϊλανδική γλώσσα, τα κείμενα των οποίων είναι εξίσου αυθεντικά.

*Για την κυβέρνηση
του Βασιλείου της Ταϊλάνδης*

*Εξ ονόματος του Συμβουλίου
των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*

Τροποποίηση στην πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 84/529/ΕΟΚ σχετικά με την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν τους ηλεκτροκίνητους ανελκυστήρες

COM(90) 274 τελικό — ΣΥΝ 234

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 149 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ, στις 19 Ιουνίου 1990)

(90/C 170/07)

Υστερα από την γνώμη την οποία εξέφρασε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, σε πρώτη ανάγνωση, στο πλαίσιο της διαδικασίας συνεργασίας σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 84/529/ΕΟΚ ⁽¹⁾ την οποία η Επιτροπή διεδίδασε στο Συμβούλιο, η Επιτροπή αποφάσισε να τροποποιήσει την πρότασή της ως εξής:

1. Στο πρώτο άρθρο προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

Οι όροι «τους ηλεκτροκίνητους» αντικαθίστανται από τους όρους «τους ηλεκτροκίνητους, τους κινούμενους υδραυλικά ή ηλεκτροϋδραυλικά»:

- στον τίτλο,
- στο πρώτο σημείο του αιτιολογικού,
- στο άρθρο 1 παράγραφος 1 της οδηγίας 84/529/ΕΟΚ.

2. Τα δύο πρώτα σημεία του αιτιολογικού της προτάσεως οδηγίας διαγράφονται.

3. Η δεύτερη φράση του σημείου 6 και το τελευταίο σημείο του αιτιολογικού της προτάσεως οδηγίας διαγράφονται.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 17 της 24. 1. 1990.

III

(Πληροφορίες)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

Προκήρυξη γενικού διαγωνισμού

(90/C 170/08)

Η Γενική γραμματεία του Συμβουλίου διοργανώνει τον ακόλουθο γενικό διαγωνισμό:

— Συμβούλιο/C/329: ιταλόγλωσσοι δακτυλογράφοι (¹).

Η ημερομηνία λήξης υποβολής υποψηφιοτήτων: 12 Οκτωβρίου 1990.

(¹) ΕΕ αριθ. C 170 της 12. 7. 1990 (ιταλική έκδοση).

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στην ανακοίνωση της Επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3896/89 του Συμβουλίου περί εφαρμογής γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων κατά το έτος 1990 για ορισμένα διομηχανικά προϊόντα καταγωγής αναπτυσσομένων χωρών

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. C 152 της 21ης Ιουνίου 1990)

(90/C 170/09)

Σελίδα 5, στήλη «Ημερομηνία εξάντλησης»:

αντί: «3. 5. 1990»

διάβασε: «19. 4. 1990».

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TRANSITION EDUCATION FOR THE '90s

Social Europe — Supplement 1/88

This report contains an overview of the Second European Community Programme on Transition, covering:

- the social, economic and educational challenges to which the Programme was a response (Chapter 1),
- the responses made in the 30 Pilot Projects (Chapters 2–6), and
- policy conclusions and recommendations for education policy-makers and practitioners (Chapters 6 & 7).

72 pp.

Published in: DE, EN, FR.

Catalogue number: CE-NC-88-001-EN-C

ISBN: 92-825-8253-1

Price (excluding VAT) in Luxembourg:

ECU 5.10 — IRL 4 — UKL 3.60 — USD 6.10 — BFR 220



OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg

